

Glossaire

Le glossaire codicologique proposé par CICweb est volontairement succinct et personnalisé en ce sens qu'il ne reprend que les termes les plus fréquemment rencontrés dans les descriptions des manuscrits disponibles sur le site www.cicweb.be.

Il en adapte, le cas échéant, les définitions *stricto sensu* en fonction des usages rencontrés dans le cadre de ce programme.

Ce lexique se fonde sur l'ouvrage de référence en la matière auquel nous renvoyons pour un vocabulaire codicologique plus détaillé :

D. Muzerelle, *Vocabulaire codicologique. Répertoire méthodique des termes français relatifs aux manuscrits avec leurs équivalents en anglais, italien, espagnol, édition hypertextuelle, Version 1.1, 2002-2003*, Paris, 2003. Également sur internet à l'adresse : <http://vocabulaire.irht.cnrs.fr/>.

Ais

Planchette de bois ou de carton servant de support à la reliure et formant l'armature du plat. Elle est généralement recouverte de peau ou de tissu.

Bifeuillet

Pièce rectangulaire de parchemin ou de papier pliée en son milieu pour former deux feuillets.

Bordure marginale

Ensemble des éléments décoratifs situés dans les marges.

Bout-de-ligne

Petit trait horizontal qui termine une ligne jusqu'à la justification, généralement tracé à l'encre et légèrement ornementé.

Cahier

Ensemble de bifeuillets emboîtés les uns dans les autres et unis par un même fil de couture.

Calendrier

Liste présentant les mois de l'année rythmés par les jours de fête des saints. Il est généralement présent au début des livres d'heure. En fonction des saints propres à un diocèse ou à un ordre monastique qui y sont célébrés, le calendrier permet parfois de renseigner sur le lieu de production ou de destination du manuscrit.

Codex

Livre formé de plusieurs cahiers maintenus entre eux lors de la reliure grâce à la couture.

Colophon

Formule dans laquelle le scribe mentionne son nom et/ou le lieu et/ou la date de la copie du texte.

Contre-plat

Face intérieure du plat sur laquelle vient s'appliquer la doublure.

Corde

Synonyme du fil utilisé pour la couture.

Couture

Ensemble des fils qui relient les bifeuillets pour former les cahiers, qui les maintiennent entre eux et les fixent à la reliure.

Cursive

Style d'écriture lié à la manière dont la plume se déplace sur le parchemin.

Demi-reliure

Reliure dont le dos et un quart de ses plats sont couverts de cuir, de peau ou encore de toile, tandis que les autres parties des plats sont recouvertes de papier marbré ou uni.

Dos

Élément latéral de la couverture d'un livre, opposé à la gouttière, qui unit les deux plats. Seule partie visible d'un ouvrage lorsque celui-ci est inséré dans un rayonnage, le dos est généralement muni d'une étiquette ou d'un titre.

Drôlerie

Scène humoristique prenant part à la décoration mais qui, normalement, ne se rapporte pas au contenu du texte.

Encadrement

Élément décoratif qui « encadre » le récit ou les plats d'une reliure.

Entrelac

Motif décoratif aux lignes entrelacées.

Ex-libris

Formule apposée sur le manuscrit contenant le nom ou la devise de son possesseur.

Fer

Outil comprenant un manche terminé par une pièce de métal dans laquelle est gravé en relief un motif destiné à être imprimé en creux sur la peau.

Fermeoir

Accessoire permettant d'attacher ensemble les bords extérieurs des deux plats d'un volume de manière à les maintenir fermés. Il est généralement constitué de trois éléments dont les matériaux diffèrent et/ou s'associent selon diverses combinaisons (métal, cuir, tissu). Ces trois éléments peuvent être : une patte, une agrafe et une contre-agrafe, ou bien une patte, une agrafe et un tenon. Sans mention particulière, le fermeoir est fixé en gouttière.

Feuillet

Synonyme de folio.

Feuillet de garde

En papier ou en parchemin, le feuillet de garde (de protection) est ajouté au début et à la fin du codex. Il encadre ainsi le récit par une ou plusieurs page(s) vierge(s).

Filet

Simple trait d'encre ou de couleur.

Filigrane

Dessin apparaissant par transparence dans la chaire du papier. L'effet est obtenu dès la confection du papier par une diminution ou une augmentation locale de la quantité de fibres. Si les premiers filigranes permettent aux fournisseurs de papier d'apposer une marque personnelle sur leur production, ce procédé sera surtout utilisé, au fil des siècles, pour garantir l'authenticité de certains documents officiels. Par ailleurs, le filigrane peut également participer à la datation et à l'origine d'un codex sur papier, en fonction de ses spécificités.

Fioriture

Trait ornemental sinueux, parfois capricieux, qui prolonge un élément de l'écriture (tel que la hampe d'une initiale par exemple) ou du décor, le plus souvent dans la marge de gauche.

Folio

Feuillet d'un manuscrit comprenant un recto et un verso, c'est-à-dire deux pages.

Foliotation

Numérotation de chacun des feuillets d'un codex.

Format

Désigne la forme et les dimensions d'un ouvrage en fonction du pliage de la feuille d'impression. *In plano* : grand format, feuille non pliée ; *in folio* : format atlas, feuille pliée une fois ; *in quarto* : grand cahier, feuille pliée deux fois ; etc.

Frontispice

Décoration à pleine page dans laquelle l'intitulé du texte se trouve inclus.

Glose

Annotation brève, portée généralement en marge d'un texte en vue d'en clarifier le sens. La glose peut être également interlinéaire ou encadrante.

Gothique (écriture)

Écriture de forme anguleuse qui succède à l'écriture romaine à la fin du 12^e s. Fort usitée, elle servit de modèle aux premiers imprimeurs allemands pour la gravure des caractères mobiles.

Grisaille

Camaïeu utilisant différentes gammes de gris, du blanc au noir.

Grotesque

Visage caricatural ou grimaçant tracé à la plume pour orner une lettre ou un élément du décor.

Illustration

Représentation figurative (personnages, objets et autres scènes) ayant un rapport avec le contenu textuel du manuscrit.

Incipit

Terme latin désignant les premiers mots du texte ou d'une formule (faisant office de « titre » et généralement en rouge).

Initiale

- ◆ champiée : initiale à l'or sur fond bleu ou rouge ornée de filets ou de rinceaux le plus souvent blancs.
- ◆ dragonnée : initiale totalement ou partiellement ornée d'animaux monstrueux.
- ◆ filigranée : initiale ornée de fioritures exécutées à la plume, en noir ou en couleur, sans fond.
- ◆ guillochée : initiale comportant un aplat d'or à la feuille ornée d'un réseau de motifs décoratifs en damier.
- ◆ historiée : initiale composée de personnages, d'animaux ou d'objets.
- ◆ fleur de lysée : initiale dont la décoration interne est composée de fleurs.
- ◆ rehaussée : initiale rehaussée d'un trait de couleur.

Lettre d'attente

Lettre tracée à la mine de plomb ou à l'encre, en petits caractères et destinée à disparaître (gommé, gratté ou rogné) à la suite de la rubrication.

Lettrine

Initiale de grande dimension se situant au début d'un texte ou d'un paragraphe. L'initiale est généralement ornée ou historiée (dotée de représentations figuratives).

Liasse

Ensemble de feuillets ou de bifeuillets non reliés.

Marge

Partie de la page qui n'est pas destinée à recevoir l'écriture ; pour un manuscrit à colonnes, on a aussi une ou plusieurs marges intérieures : entrecolonne(s).

Miniature

Peinture prenant place dans le manuscrit en vue de le décorer et/ou d'en illustrer le propos. La miniature pleine page est communément appelée « tableau » tandis que la « vignette », aux dimensions plus réduites, est encadrée de texte sur plusieurs de ses côtés.

Neume (notation neumatique)

Les neumes sont les signes de la notation musicale qui furent en usage à partir du 8^e s. et durant tout le Moyen Âge, jusqu'à la généralisation de la portée moderne à cinq lignes. Le neume transcrit une formule

mélodique et rythmique appliquées à une syllabe (une même syllabe pouvant recevoir plusieurs neumes, dans le chant mélismatique). Il prend place sur une portée de quatre lignes généralement tracées à l'encre rouge.

Nerf

Corde ou lanière de cuir fixée aux ais, à laquelle les cahiers sont liés au moyen d'un fil de couture.

Onglet

Bande de parchemin pliée en deux dans la longueur et prise dans la couture à laquelle est collé ou cousu le bord d'un feuillet.

Ornementation

Décoration n'appartenant pas à l'illustration proprement dite.

Pagination

Numérotation des pages (et non des feuillets) d'un volume.

Palimpseste

Manuscrit ou feuillet épars dont on a effacé le texte originel pour y écrire par-dessus.

Parchemin

Support servant à l'écriture provenant d'une peau de bête, – il s'agit généralement de porc ou de truie, de veau, de mouton ou de chèvre – dont la dénomination peut varier suivant l'espèce et l'âge de l'animal ou encore en fonction du traitement préliminaire de la peau.

Petit fer

Fer de petites dimensions qui nécessite d'être répété ou combiné avec d'autres pour former un décor, généralement sur la reliure.

Pied-de-mouche

Signe de paragraphe aux courbes arrondies qui participent également à la décoration.

Piqûres

Série de petits trous, alignés sur le bord du feuillet, et destinés à guider le traçage de la réglure.

Plat

Face externe de l'ais, au début ou à la fin du manuscrit.

Provenance

Notion désignant un lieu ou une personne ayant possédé un manuscrit à un moment donné (ne pas confondre avec l'origine, à savoir le lieu de confection ou de production du manuscrit).

Réclame

Premiers mots du cahier suivant inscrits dans la marge inférieure de la dernière page du cahier précédent. C'est un des signes qui permettent au couseur et au relieur de vérifier la bonne succession des cahiers et de voir si le manuscrit est complet.

Réglure

Lignes horizontales tracées à l'encre ou à la pointe sèche servant à la copie du texte, sur ou entre celles-ci.

Reliure

- ◆ estampée : décorée au moyen de fer, ornementation en relief, dorée ou non.
- ◆ à froid : absence de dorures.
- ◆ gaufrée : estampée à froid.

Rinceau

Élément ornemental formé d'une longue tige végétale feuillue, plus ou moins stylisée, se déployant en courbe.

Roulette

Fer composé d'un disque ou d'un cylindre de métal gravé sur sa circonférence et tournant autour d'un axe, permettant la répétition d'un motif à l'infini.

Rubrique

Intitulé d'un texte, ou d'une partie de son titre, mentionné le plus souvent en rouge. Notons que l'incipit, l'explicit, le colophon et les titres courants sont également, et le plus souvent, « rubriqués ».

Scriptorium

Salle d'un chapitre ou d'une abbaye où l'on écrit, transcrit et enlumine des manuscrits.

Signature

Numérotation des cahiers (le plus souvent sur les rectos, dans la marge inférieure) permettant de les coudre et de les relier dans le bon ordre.

Signe de renvoi

Signe conventionnel ou lettre de l'alphabet figurant simultanément en un point du texte et en tête d'une glose, d'une addition ou d'un autre passage pour signaler que le lecteur doit se reporter de l'un à l'autre.

Titre courant

Mention (titres, numéros du livre, du chapitre...) inscrite dans la marge supérieure de chaque feuillet, destinée à faciliter le repérage.

Tranche

Désigne les trois côtés du volume (tête, gouttière, queue) qui ne sont pas pris dans la reliure, par opposition au dos.

Tranchefile

Système de broderie, qui, en tête et en queue du dos, unit les cahiers entre eux ou les cahiers entre eux avec les ais ou bien encore les cahiers entre eux avec les ais et la couverture.

Vélin

Parchemin provenant de la peau d'un veau mort-né ou tué peu après sa naissance.

Vignette

Peinture ou lettre historiée de petites dimensions, généralement habillée de texte sur plusieurs côtés.